

## Officiële berichten

*Vast Secretariaat voor Werving van het Rijkspersoneel*

Samenstelling van een wervingsreserve van duitstalige maatschappelijke assistenten. Uitslagen, bl. 7241.

Samenstelling van een wervingsreserve van franstalige adjunct-werkopzichters (elektriciteit). Uitslagen, bl. 7241.

*Ministerie van Verkeerswezen*

Bestuur van het Vervoer. Vervoerbewijzen, bl. 7242. — Vervoervergunningen, bl. 7242.

## Avis officiels

*Secrétariat permanent de Recrutement du Personnel de l'Etat*

Constitution d'une réserve de recrutement d'assistants sociaux, d'expression allemande. Résultats, p. 7241.

Constitution d'une réserve de recrutement de surveillants adjoints de travaux (électricité), d'expression française. Résultats, p. 7241.

*Ministère des Communications*

Administration des Transports. Certificats de transports, p. 7242. — Autorisations de transports, p. 7242.

## WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 88 — 988

20 APRIL 1988. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 maart 1983 tot uitvoering van de artikelen 477bis en 477quater van het Gerechtelijk Wetboek.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 477bis en 477quater van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 2 december 1982;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 maart 1983 tot uitvoering van de artikelen 477bis en 477quater van het Gerechtelijk Wetboek;

Overwegende dat de akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek en de aanpassing van de verdragen, de richtlijn 77/249/EEG van de Raad van 22 maart 1977 aanvult met de woorden :

« Spanje : abogado  
Portugal : advogado »;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 maart 1983 tot uitvoering van de artikelen 477bis en 477quater van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. Voor de toepassing van artikel 477bis van het Gerechtelijk Wetboek stemt de titel van advocaat overeen met de volgende titels :

Denemarken : advokat.  
Duitsland : Rechtsanwalt.  
Frankrijk : avocat.  
Griekenland : Δικηγος.  
Ierland : barrister, solicitor.  
Italië : avvocato.  
Luxemburg : avocat-avoué.  
Nederland : advocaat.  
Portugal : advogado.  
Spanje : abogado.  
Verenigd Koninkrijk : advocate, barrister, solicitor. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 april 1988.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,  
J. GOL

## LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 88 — 988

20 AVRIL 1988. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 mars 1983 d'exécution des articles 477bis et 477quater du Code judiciaire

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 477bis et 477quater du Code judiciaire, y insérés par la loi du 2 décembre 1982;

Vu l'arrêté royal du 14 mars 1983 d'exécution des articles 477bis et 477quater du Code judiciaire;

Considérant que l'acte relatif aux conditions d'adhésion du Royaume d'Espagne et de la République portugaise et aux adaptations des traités complète la directive 77/249/CEE du Conseil, du 22 mars 1977, par les mots :

« Espagne : abogado  
Portugal : advogado »;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 1er de l'arrêté royal du 14 mars 1983 d'exécution des articles 477bis et 477quater du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1er. Pour l'application de l'article 477bis du Code judiciaire, correspondent au titre d'avocat, les titres suivants :

Allemagne : Rechtsanwalt.  
Danemark : advokat.  
Espagne : abogado.  
France : avocat.  
Grèce : Δικηγος.  
Irlande : barrister, solicitor.  
Italie : avvocato.  
Luxembourg : avocat-avoué.  
Pays-Bas : advocaat.  
Portugal : advogado.  
Royaume Uni : advocate, barrister, solicitor. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 avril 1988.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre de la Justice,  
J. GOL